



# INFO-LOUP

Magazine d'Informations chantelouvaïses - Janvier/Février 2011

## Bonne Année

# 2011

Ensemble, faisons avancer  
nos projets !



**ACTUALITE**  
Salon Palette  
Sport en filles...

Pages 4-5



**PORTRAIT**  
Corinne  
BURCKARD

Page 8



**VIE  
PRATIQUE**  
Mesures de  
dénéigement.

Page 11

## CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

# Noël avant l'heure pour les seniors

Retour en images sur la fin d'année 2010 festive des seniors chantelouvais.



Si le CCAS organise tout au long de l'année de multiples activités, le mois de décembre a été particulièrement animé pour les seniors. À l'occasion du traditionnel goûter des anciens, le 9 décembre, était organisée la distribution des colis de Noël. 212 colis ont ainsi été distribués par les équipes du CCAS.



Autre rendez-vous incontournable de chaque fin d'année chantelouvaïse, le repas des seniors, organisé à Enghien-les-Bains, a réuni près de 200 convives pour partager un moment festif et convivial, qui s'est poursuivi en musique. Les doyens de la ville, M Roger Cottard et Mme Marcelle Vely se sont vu remettre un bouquet des mains de Catherine Arenou, Maire de Chanteloup-les-Vignes, et du député Arnaud Richard.



Enfin, les résidents des Tilleuls ont reçu la visite de Jacqueline Paciocco, Maire-adjoint en charge du lien social, pour une distribution de colis sucrés.

## MÉDAILLES DU TRAVAIL Promotion 2010

Le Premier adjoint au Maire Pierre Gaillard et Rolande Figuière, adjointe en charge de la vie scolaire, ont remis les médailles du travail aux Chantelouvais de la promotion 2010. Voici la liste des récipiendaires :

### Médailles d'Argent (20 ans) :

Ali ATTIGUI, Gérard BENKIMOUN, Nassera BENYAHYA, Yannick BERTRAND, Thierry BOTTIER, Karine DELIN, Jean-François FEUVRIER, Monique FOURCINE, Agnès GAGNIER, Enrique GALLEGRO, Christine GUIGNOT, Pierre HOURCADE, Philippe JALLOT, Muriel LE CORNEC-PIAZZA, Sylvie LEROUX, Lay VAN LO, Laurent LUAST, José NOBOURG, Edith PELLIN, Catherine RICHARD, Philippe SAI, Marie-Claude SIAMOUREUX, Catherine TOUILLET, France VERDIER.

### Médailles de Vermeil (30 ans) :

Michel ABRAVANEL, Yanick BERTRAND, Jean-Louis CHAUVIN, Evelyne FRIQUET, Sophie GERAULT, Michèle GUFFROY, Christine GUIGNOT, Maryline LAFON, Frédéric LAPLACE, Makan MAKALOU, Sylvie MARTIN, Alain PATILLON, Alain POULICHET, Bernard RAMET, Christian RANDEL, Guy RESLINGER, Claudine ROYERE,



Gilbert SELLA, Maria ZERMANI.

### Médailles d'Or (35 ans) :

Mokrane AIT ALI, Jocelyne BREGUIER, Mohamed CHIBANNI, Fabienne CHOUFFEUR, Claudine COUFFE, Laure DURU, Alain FISSON, Zoorzinho GOMIS, Michel LACAILLE, Danielle LORENTZ, Michel MAROT, Martine PERTUY, Jean-Yves PIQUET, Alain SASTRES.

### Médailles de Grand Or (40 ans) :

Louisiane ANDRE, Kaddour HOUHOU, El Houssine JAMIL, Marylène LAILLE, Lashen LAOUTAYA, Bernadette MALLET, Alain POUJADE, Didier VOGEL.

# ÉDITO

Madame, Monsieur, chers amis,



J'ai le plaisir de vous présenter mes vœux les plus chaleureux en ce début d'année 2011. Je souhaite que cette année soit pour vous tous synonyme de bonheur, d'épanouissement et de réussite pour vos projets.

Ces projets, qui transforment au quotidien le visage de Chanteloup, ne manquent pas : ils se sont naturellement imposés comme thème de notre année : « Ensemble, faisons avancer nos projets ».

Je pense bien évidemment à la future maison des associations, à la poursuite des travaux de la place des Arcades, de la place du Pas, de l'embellissement du Parc Champeau. Tous ces espaces publics seront bientôt rendus aux Chantelouvais et amélioreront la qualité de vie.

Ils seront autant d'endroits pour vivre ensemble autour d'événements festifs et culturels : le salon Palettes, la journée autour du livre, la fête de la ville, la course de côtes, les journées de la rue et bien d'autres seront autant d'occasions de montrer le talent des Chantelouvais et de nous retrouver.

Vous le constatez, la ville bouge, change, se construit, et cela peut vous donner le sentiment que Chanteloup est depuis quelques mois un chantier permanent. Je suis consciente des désagréments que cela peut vous amener, mais je suis fière, comme vous le serez, que notre ville puisse devenir plus belle et plus accueillante. Car le changement pour le changement n'a pas d'intérêt : ces espaces ont vocation à dessiner un Chanteloup qui, autant que toute autre ville, a droit à un environnement de qualité. Ce sera bientôt le cas grâce à la Communauté d'Agglomération des Deux Rives de Seine qui, touchée par l'innovativité et l'originalité de Pierre Cardo, mettra en place un projet innovant de bornes enterrées pour le tri sélectif.

Le dynamisme de l'agglomération s'incarne dans trop d'actions pour qu'elles soient ici détaillées, mais en ces temps de crise économique, la diminution notable du chômage des jeunes ne doit rien au hasard : le développement économique et les efforts des professionnels de l'Espace Emploi Entreprises portent leurs fruits.

J'ai pour credo depuis de nombreuses années d'allier l'urbain et l'humain. C'est tout le sens de mon action en tant que maire de Chanteloup. Ces travaux, ce changement de visage, ces dispositifs d'aides ne sont rien s'ils ne sont pas accompagnés par vous, habitants et associatifs. Je veux ici rendre un hommage appuyé à ces professionnels ou bénévoles qui oeuvrent dans la ville pour offrir à ses habitants, souvent les plus fragiles, du soutien, de l'encadrement, des sorties, des activités, des modes de garde pour les enfants. La maison des associations sera le symbole de cette importance accordée ici au secteur associatif.

Chanteloup, ce sont aussi des combats difficiles à mener. Je pense notamment à ce contexte budgétaire difficile que nous connaissons : la ville est pauvre et l'Etat l'aide de moins en moins. Les raisons de baisser les bras pourraient parfois ne pas manquer. Pourtant, dans ces conditions, si j'ai décidé de ne pas organiser de cérémonie de vœux, j'ai aussi tenu à soutenir le tissu associatif et à reconnaître son apport essentiel sur notre territoire en maintenant leurs subventions aux même niveau qu'en 2010. À cet égard, les Chantelouvais doivent savoir combien l'aide de leur nouveau député, Arnaud Richard, est précieuse dans la recherche de financements et de maintien des dotations.

Autre combat, celui qui a amené la crèche Baby Loup à affronter l'obscurantisme et le communautarisme, présentant un visage de notre commune particulièrement réducteur. Je veux redire ici mon attachement le plus profond à la notion de laïcité : c'est dans le respect de valeurs communes que l'on peut vivre ensemble. Il n'y a pas de chemin possible dans l'expression du repli sur soi et de l'exclusion.

En 2011, je souhaite continuer à faire vivre ces valeurs.

Dans vos projets, vos démarches, vos espoirs, vous pouvez compter sur moi et mon équipe.

Bonne année à toutes et tous.

Votre Maire,  
Catherine Arenou

## CULTURE

# Les couleurs à l'honneur du Salon Palette 2011



Rendez-vous artistique de l'année, le Salon Palette ouvrira ses portes du 5 au 11 février 2011 au Complexe Socioculturel Paul-Gauguin.

Placée sous le thème des « couleurs », cette septième édition met à l'honneur deux artistes : la sculptrice néerlandaise Ellès Kattar et le peintre anglais Dennis Litley.

Ouvert gratuitement au public, le salon proposera des ateliers de démonstration animés par l'Académie des peintres de la Vallée de la Seine (AVPS).

Pour marquer le début de cette semaine dédiée à l'art, les prix du Conseil Général et de la Municipalité seront décernés aux artistes exposants lors du vernissage du samedi 5 février 2011. Chaque discipline représentée sera récompensée par un prix du Jury (sculpture, peinture à l'huile, aquarelle, dessin pastel, art contemporain, œuvre dédiée au thème).

Le salon est ouvert à toutes les personnes souhaitant exposer leurs œuvres. Pour y participer, il suffit de remplir le bulletin

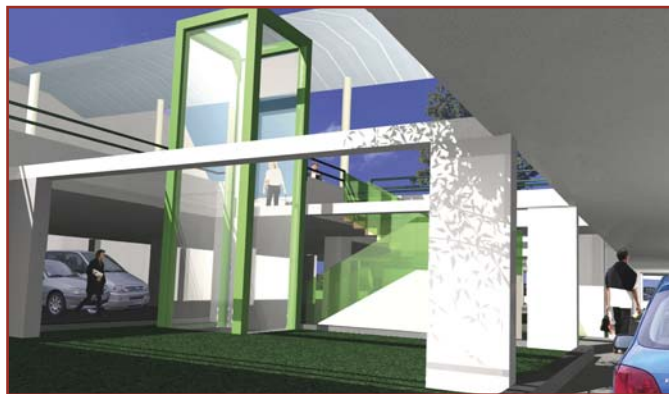


d'inscription disponible à l'Espace des Loisirs Victor-Hugo.

**Espace des Loisirs Victor-Hugo**  
**18 avenue de Poissy Tél. : 01 39 74 29 12**  
**Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h.**



## INFOS TRAVAUX



### Rénovation du parking de la gare

Après la reprise des abords de la gare, notamment la rue des Mais avec un accès sécurisé pour les piétons, les travaux de réaménagement du parking débutent en janvier 2011. Ils prévoient :

- la reprise du stationnement à l'intérieur du parking
- des places prévues pour les différents usagers (riverains, personnels travaillant à l'Espace Emploi Entreprise, usagers SNCF), sur 3 niveaux, pour un total de 264 places.
- l'aménagement d'un puits de lumière afin de faire rentrer la lumière naturelle dans tous les niveaux de stationnement. Fin des travaux prévue en septembre 2011.

### Place du Pas / rue des Pierreuses

Après le déplacement du pied et la démolition/reconstruction du parking, l'aménagement de la place en elle-même a débuté courant décembre. Compte-tenu des intempéries, le

chantier redémarrera ce mois-ci.

Il comprend l'aménagement puis la végétalisation du tallus sur la partie basse de la place, menant à la future Maison des associations. Dans le même temps, le prolongement de la rue des Pierreuses sera réalisé, avec notamment la reprise de l'éclairage public. À terme, ce nouvel axe de circulation reliera le Mail du Coteau à l'avenue de Poissy. La fin des travaux est prévue pour le mois d'avril 2011.

### Rue des Petits Pas

À partir du mois de février, la portion de la rue des Petits Pas comprise entre le Mail du Coteau et l'école Mille visages va bénéficier d'un réaménagement complet. La voirie sera entièrement reprise, de même que le système de stationnement.

### Parc Champeau – rue Paul Gauguin

Les travaux de la rue Paul-Gauguin reprennent courant janvier, pour une durée d'un mois. Le nouvel espace vert qui borde cette rue sera aménagé, avec la création d'allées piétonnes et la plantation d'arbres, dans le courant du deuxième trimestre 2011.

Côté parc Champeau, deux nouvelles aires de jeux y seront aménagées dans le second trimestre 2011. L'aménagement des abords (côté parking de la salle des fêtes) se poursuit avec la création d'un escalier et le remodelage du tallus.

### Assainissement

Rue de la Gare : si les conditions climatiques le permettent, la remise en état de la rue de la Gare sera effectuée courant janvier.

La mise en séparatif du réseau se poursuit avec une portion de la rue Edouard Legrand allant de la caserne des pompiers au cimetière. Ces travaux seront effectués courant février.

## SPORTS

# Sport en Filles 2011

Le Comité Régional Olympique et Sportif d'Ile de France (Crosif), assure la promotion des activités physiques et sportives auprès des différents publics. Chaque année, elle met en place des opérations sportives en partenariat avec plus de 20 ligues et comités régionaux. À ce titre, le CROSIF organise depuis 5 ans, l'opération « Sport en filles ».

Cette manifestation, qui a lieu deux fois par an, s'adresse exclusivement aux jeunes filles âgées de 12 à 17 ans qui n'ont pas accès de façon régulière à la pratique sportive. Elle permet aussi de rassembler autour des valeurs du sport, les adolescentes venues de tous les départements d'Ile-de-France.

En 2010, une dizaine de jeunes Chantelouvaies avaient participé à l'édition estivale de « Sport en filles », où elles ont pu entre autres, s'initier aux sports nautiques. Pour saluer leurs efforts et leur investissement, les jeunes Chantelouvaies ont été récompensées le samedi 8 janvier, par les représentants du Crosif et en présence de Catherine Arenou.

Cette année, l'édition d'hiver de « Sport en filles » aura lieu le jeudi 17 février à la base régionale de loisirs de Torcy. Au programme, des initiations aux sports spécifiques sur neige et sur glace y seront proposées tels que le ski, la luge, le patinage, le hockey-sur-glace ainsi que d'autres activités encadrées par des brevetés d'État mandatés par les ligues.



Cette opération a pour but de leur faire découvrir des activités qu'elles ont rarement l'occasion de pratiquer, et à terme les inciter suivre une activité sportive régulière encadrée en club ou dans une association sportive scolaire.

Si vous souhaitez participer à cette opération, contactez le centre Ado à l'Espace des loisirs Victor-Hugo au 18, avenue de Poissy Tél. : 01 39 74 29 12.

## À vos marques pour la « Foulée chantelouvaie »



La 7<sup>ème</sup> édition de la Foulée chantelouvaie aura lieu le dimanche 27 mars. Organisée par la ville et inscrite aux challenges des Yvelines et des 2 Rives de Seine, la course est ouverte à tous les hommes et les femmes licenciés ou non, de toutes catégories (cadets juniors espoirs et vétérans). L'épreuve est composée de deux parcours : une boucle de 7.5km et une boucle de 15km pour les coureurs les plus avertis. Le départ est prévu à 10h au complexe David Douillet.

Si vous souhaitez relever ce défi, vous pouvez dès maintenant vous rendre à l'Espace Victor-Hugo, muni de la photocopie de votre de licence FFA, ou de votre bulletin d'inscription et d'un certificat médical attestant l'aptitude à pratiquer la course à pied en compétition.

Les droits d'inscription sont de 8 €, pour ceux qui souhaitent s'inscrire sur place le matin de la course, 2 € supplémentaires vous seront demandés.

**Renseignement et inscriptions Espace Victor-Hugo**  
18 avenue de Poissy Tél. : 01 39 74 29 12  
E-mail : scolaire@chanteloup-les-vignes.fr

## SERVICE MUNICIPAL DES LOISIRS Un clip made in Chanteloup !



Le Centre de loisirs municipal Victor-Hugo était ouvert aux jeunes Chantelouvaies pendant les vacances de Noël. Les enfants des secteurs primaire et maternel ont participé à des activités et ateliers autour du jeu. Quant aux ados, ils ont eu l'opportunité de vivre une riche expérience artistique. Avec la collaboration des équipes de l'AVEC, de l'ACVL et du réalisateur Stéphane Le Moal, un groupe de jeunes filles a pu participer étape par étape à la réalisation de leur clip vidéo.

Tout d'abord, elles se sont penchées sur l'écriture du texte de leur future chanson axée sur le thème des relations filles/garçons. À travers ce titre, elles ont souhaité montrer du doigt les clichés et les idées reçues sur les relations entre filles et garçons à l'adolescence. Rendez-vous ensuite dans un studio à Beaumont sur Oise où une après-midi et quelques arrangements auront suffi pour boucler le titre : « Ma seule arme ». De retour à Chanteloup, l'équipe a procédé au tournage du clip. Une belle expérience pour ces amatrices de musique, qui marquera peut être pour certaines, le début d'une carrière... Vous pourrez bientôt retrouver le clip sur Youtube, Daylimotion et [www.chanteloup-les-vignes.fr](http://www.chanteloup-les-vignes.fr) !

**COIN LECTURE**

**La sélection littéraire du mois**

Voici la sélection de janvier de la Bibliothèque de l'Ancienne Bourrellerie.

**À consommer sans modération !**

- « **La chute des géants** », Ken Follett
- « **Naissance d'un pont** », Maylis De Kerangal
- « **Brida** », Paulo Coelho
- « **Le Cortège de la mort** », Elisabeth George
- « **L'honneur de sarfine** », Jean François Parot

Bibliothèque de l'ancienne Bourrellerie, 1 rue de l'Hautil.

Ouverte le mardi de 16h à 18h30, le mercredi de 15h à 18h30, le vendredi de 16h à 18h30 et le samedi de 10h à 12h30.

Tél. : 01 39 74 29 74.

**Les prochaines heures du conte auront lieu les mercredis 19 janvier, 8 février et 2 mars à 17h. Entrée libre.**

**ASSOCIATION DES COMMERÇANTS**

**Les résultats de la tombola du marché de Noël**

Félicitations aux gagnants des nombreux lots proposés lors de la tombola du marché de Noël, organisé par la dynamique association des commerçants. Pour ceux qui ne l'auraient pas encore fait, les lots sont à retirer chez Capucine et Coquelicot.



**Lot n°1** : M<sup>me</sup> RADIGUE (gâteaux offerts par l'AAFMY), **lot n°2** : M<sup>me</sup> CAN-NABAL (panier garni offert par la boucherie nouvelle), **lot n°3** : M JACQUES (peluches offertes par Barbe à papa), **lot n°4** : M IGUIOUCH-BAR (bon d'achat offert par l'Art en pierre), **lot n°5** : M VIEIRA (lunettes de soleil offertes par l'Optique des Vignes), **lot n°6** : M DELAERE (peluche offerte par Capucine et Coquelicot), **lot n°7** : M MACEMMEM (pochette beauté offerte par En aparté salon de coiffure), **lot n°8** : M BOGAT (bon pour une bûche offert par la boulangerie Le Succulent), **lot n°9** : M<sup>me</sup> GEFFROY (une boîte de chocolats offerte par la Perle d'Orient), **lot n°10** : M<sup>me</sup> METAYER (un service à café offert par la librairie l'Abreuvoir de Mots), **lot n°11** : M SAULAIS (bon pour 2 pizzas offert par Régat Pizza), **lot n°12** : M<sup>me</sup> LONGUEPEE (bons cadeaux offerts par le Bar de l'Hôtel de Ville), **lot n°13** : M<sup>me</sup> SEVAULT (produits soin du visage et maquillage offerts par Etincelle Beauté), **lot n°14** : M<sup>me</sup> ZALOU (un panier garni offert par le Comité des fêtes).

**Un nouvel an dédié aux mamans**

**Le centre social Grains de soleil organise le samedi 29 janvier, une après-midi dansante réservée aux mamans.**

De 14h à 19h, un disc Jockey animera la salle des fêtes pour le bonheur de ces dames. Cette après-midi sera l'occasion de rassembler les Chantelouvaïses de tous âges et de toutes cultures afin de créer de nouveaux liens.

Pour y participer, il suffit de s'inscrire auprès du Centre social "Grains de Soleil" (2 Place de la coquille - Tél. 01 39 70 95 23).

**FÊTE DE NOËL DU CENTRE**

**SOCIAL GRAINS DE SOLEIL**

**Un Noël enchanté**

**Les petits chantelouvaïses ont vécu un moment magique le dimanche 19 décembre lors de la 24<sup>ème</sup> de Fête de Noël du Centre Social Grains de soleil. Décors, animations et spectacles, tous les ingrédients étaient réunis pour que les enfants profitent ensemble d'un moment de fête.**

Ils ont pu ainsi découvrir les spectacles de chant des primaires ainsi que les chorégraphies réalisées par les ados de Grains de soleil. La troupe de danse professionnelle Moustico'Studio a aussi proposé un spectacle fascinant qui a fortement retenu l'attention du jeune public.

En présence de Catherine Arenou, Maire de Chanteloup-Vignes et de Pierre Cardo, Président de la CA2RS, La fête s'est terminée par la remise des cadeaux et de goûters aux 750 enfants présents.

Comme chaque année, le succès de cet événement repose essentiellement sur la mobilisation des acteurs locaux et sur la générosité des donateurs, dont le soutien de la Ré-



gion Ile-de-France. En effet, Les équipes du Service municipal des loisirs et du Service des sports ont contribué à l'organisation et à l'animation de cette journée.

Aussi, les dons effectués par « Dons solidaires », « Enfance et partage » associées à leurs réseaux de donateurs, ou encore Luc Besson, Leclerc, la Fondation Cartier, le Secours Populaire Français et les particuliers, ont permis d'offrir un cadeau à chaque petit Chantelouvaïse.

## Soirée « Danses et saveurs du monde » de l'AVEC



Cette année, les nostalgiques des années 70 ne seront pas déçus. En effet, l'AVEC organise, le samedi 22 janvier, la soirée « Danses et saveurs du monde » sur le thème des Années yéyé et de Salut les copains.

Au programme: spectacles de danse et de chant du groupe Kaléidanse et de la troupe « Chansons et variétés ».

Rendez-vous à 21h au Complexe socioculturel Paul-Gauguin pour se détendre au rythme de la musique des années 70 et se retrouver autour de la galette des rois.

Renseignement et réservations à l'AVEC

Tél. : 01 39 74 99 74 - E-mail : association.avec@orange.fr

Tarif : Adultes 8€ / enfants 4€.

## JUDO

### Compétition régionale Juniors et cadets

Les 22 et 23 janvier c'est au tour des juniors et cadets de disputer la première phase de qualification des championnats régionaux de Judo au complexe sportif Laura Flessel.

Ces deux jours de compétition seront rythmés par des combats au cours desquels s'affronteront des judokas âgés de 15 à 18 ans venus de toute la région.

Une seconde phase de qualification est prévue courant 2011, avant le championnat départemental.

## MUSIQUE

### Concert de harpe celtique



Le 6 février, le musicien Myrdhin propose aux Chantelouvais de découvrir la harpe celtique.

Deux sessions de cours auront lieu de 10h à 12h et de 14h à 16h, une occasion pour les joueurs de

harpe celtique de se perfectionner.

Les amateurs de musique celtique pourront assister à 18h au concert de Myrdhin dont la musique vous fera voyager dans le temps.

**Réservations :** Tarif : Cours + concert : 40€ / Concert : 10€  
AVEC - 8 rue des petits pas Tél. : 01 39 74 99 74.

## SOLIDARITE

### 26<sup>ème</sup> Campagne hivernale des Restos du cœur

Comme chaque année, les Restos du cœur viennent en aide aux personnes en difficulté afin de lutter contre l'exclusion. L'hiver étant une période particulièrement difficile, les équipes en place dans les 2056 centres de France redoublent d'efforts pour soutenir les populations les plus vulnérables.

À Chanteloup-les-Vignes, l'association située Place des Arcades fonctionne grâce à l'investissement de 40 bénévoles issus de la ville et des communes voisines. Ensemble, ils organisent l'approvisionnement et la distribution des denrées alimentaires aux personnes inscrites, dans le respect des règles de l'association.

L'antenne chantelouvaise des Restos du cœur dépend du centre des Yvelines, qui gère les commandes de toutes les antennes du département. Ainsi, une fois par semaine, les bénévoles se rendent à l'entrepôt des Clayes-Sous-Bois pour récupérer des denrées non périssables (ex : conserves en boîtes, produits d'hygiène et d'entretien, produits pour bébés...).

L'association peut aussi compter sur le soutien des magasins Leclerc de Conflans-Ste-Honorine et de Carrières-sous-Poissy, qui deux fois par semaine offrent aux Restos du cœur des produits frais consommables sous 2 à 3 jours (viennoiseries, fruits, viande). Cette aide supplémentaire permet de donner des repas complets et variés aux centaines de personnes ac-



cueillies chaque semaine.

Au total, les restos du cœur servent en moyenne 2000 repas par semaine à Chanteloup-les-Vignes durant la campagne hivernale qui commence autour du 29 novembre et se termine vers le 25 mars.

Les Restos du cœur soutiennent également les populations dans les domaines du logement, de l'emploi et de l'illettrisme au sein des structures présentes dans le département.

**Pour plus d'informations contactez les Restos du cœur**

**7 place des Arcades**

**Tel : 01 39 70 45 72**

**Horaires de distribution:**

**Lundi : de 14h30 à 16h**

**Mardi et Vendredi : de 9h30 à 11h30**

# Corinne Burckard

## Le plaisir de chanter

**Pour ceux qui ne la connaissent pas, vous avez sans doute dû la croiser sur scène, Corinne Burckard, responsable des ateliers chansons et variétés de l'Avec, est une femme pleine d'énergie.**

**Chaque année, Corinne et sa troupe transportent, le temps d'une soirée, le public chantelouvais dans un univers musical riche et varié. Un moment unique qui lui permet de vivre sa passion pour le chant et de la partager avec les autres.**



### Entre danse et chant

Depuis plus de 10 ans, Corinne Burckard participe aux ateliers chansons et variétés proposés par l'Avec. D'abord en tant que choriste puis en tant que responsable de la troupe avec laquelle elle revisite aussi bien les grands classiques que les tubes de variété française et internationale.

Pourtant, même si le chant a toujours fait partie de sa vie, Corinne débute par des leçons de piano sous l'œil averti de sa mère, professeur de guitare. À l'adolescence, elle troque son piano contre une guitare folk et joue des petits airs pour accompagner ses chansons. Plus tard, elle laissera de côté les instruments de musique pour s'adonner, jusqu'à ce jour, à la danse Jazz et à la country.

L'aventure « chansons et variétés » commence, lorsqu'un jour un ami lui propose de faire partie d'une troupe de chant à Chanteloup-les-Vignes. Elle accepte naturellement et se joint aux membres de la troupe. Au fil des années, le groupe a puisé sa force dans l'assiduité et l'implication de ses membres à l'époque sous la responsabilité de Martine Morvan. À son départ en 2004, « chansons et variétés » ne trouve plus de responsable et les activités prennent fin.

« Pendant ces années, on a tous ressenti un manque » confie-t-elle. En 2007, Corinne décide alors de reformer la troupe en devenant responsable de l'atelier.

### « J'aime les choses bien faites »

Organisée et rigoureuse, elle prend ses nouvelles responsabilités à cœur. Pour chaque spectacle, elle définit un thème et sélectionne les titres les plus représentatifs de la troupe. Composé en majorité d'anciens membres, un nouveau groupe se forme avec 9 femmes âgées de 19 à 60 ans. Ensemble, elles répètent chaque lundi soir dans une ambiance chaleureuse. « Au sein de la troupe, il n'y a pas de compéti-

tion entre nous, nous sommes toutes soudées et nous nous donnons des conseils pour nous améliorer » affirme-t-elle. Car il faut compter six mois pour intégrer et maîtriser parfaitement une chanson.

Corinne consacre une bonne partie de son temps libre, à la préparation du spectacle annuel qui est « un peu son bébé ». Entre les répétitions et la préparation de la mise en scène, elle trouve toujours le temps de rechercher, parmi un vaste répertoire musical, des chansons anciennes ou modernes qui puissent plaire au groupe. Pour elle, un spectacle réussi repose sur le choix des chansons, le choix des costumes et la qualité du son et de la lumière. Même si « il y a toujours des imprévus », elle donne le meilleur d'elle-même pour offrir des spectacles de qualité au public.

### Tranches de scènes

Sur scène, Corinne aime interpréter des chansons en duo. Les échanges avec le public et le partage avec sa partenaire lui procurent de profondes émotions. Elle éprouve aussi « un sentiment de fierté », lorsqu'elle voit les chanteuses se surpasser. Discrète, elle s'intègre au groupe, mais n'aime pas être sous les feux des projecteurs. Et lorsqu'à la fin du spectacle, certaines personnes s'étonnent de « ne pas l'avoir vu chanter tant que ça », elle le prend comme un compliment. Ses meilleurs souvenirs sont les chansons partagées avec le public. Les moments de stress et même parfois les petits ratés sur scène ne gâchent en rien la prestation de la troupe.

Des idées plein la tête, Corinne ne compte pas s'en arrêter là. Elle commence déjà la préparation du prochain spectacle qui aura lieu l'année prochaine, et a aussi des pistes pour celui de l'année 2013.

En attendant, vous pourrez toujours venir voir le spectacle du 22 janvier, où la troupe interprètera les tubes des années Yéyé.

**« J'éprouve un sentiment de fierté quand je vois les chanteuses se surpasser »**

## Des entrepreneurs en herbe au Collège Magellan

Cette année, 17 élèves de 3<sup>ème</sup> du Collège Magellan participent au championnat 2011 des Mini entreprises en partenariat avec la Mission Locale.

Lancée par l'association *Entreprendre pour Apprendre*, cette initiative permet aux élèves d'appréhender le monde professionnel et de découvrir les différentes étapes de la création d'entreprise. En 2010, plus d'une cinquantaine de mini entreprises ont mené à bien leurs projets.

Chaque lundi après-midi, les mini entrepreneurs du Collège Magellan s'activent pour définir le produit qu'ils vont commercialiser. Pour faciliter leur choix, ils réalisent des études de marchés et des demandes de devis pour sélectionner le produit le plus adapté au marché.

Une fois cette étape passée, ils doivent constituer leur équipe et répartir les postes. Pour cela chaque élève doit soumettre sa candidature complète aux trois professeurs en charge du projet, afin de montrer sa motivation pour occuper la fonction choisie. Du responsable des ressources humaines au commercial, toutes les fonctions essentielles d'une entreprise classique sont représentées.

Pour concrétiser leur futur projet, les élèves doivent constituer un capital leur permettant de couvrir les frais de production de leur produit. Pour cela, ils vont vendre des actions représentant les parts du capital de leur entreprise.



Les mini-entrepreneurs du collège Magellan.

Au total, 125 actions d'une valeur de 4 euros chacune vont être proposées aux personnes souhaitant devenir actionnaires de la mini entreprise. À la fin de l'année, les recettes issues de la vente des produits permettront de rembourser les actionnaires et les bénéfices seront dédiés au financement d'activités scolaires (sorties, voyages etc.).

Afin de partager leur expérience et leur savoir-faire, des professionnels locaux accompagneront les élèves dans les différentes étapes de construction du projet.

À travers cette expérience, les mini entrepreneurs pourront découvrir l'environnement professionnel et économique et acquérir des compétences générales nécessaires à l'élaboration de leur choix d'orientation et de formation. Et pourquoi pas, monter leur propre activité à l'avenir...

## En 2011, n'oubliez pas votre participation !



Souvent confondue avec la coopérative scolaire, la Caisse des écoles joue un rôle clé dans la vie des écoles de Chanteloup-les-Vignes.

Présidée par Catherine Arenou, son comité exécutif regroupe à part égale, des élus municipaux représentant le Conseil Municipal, des représentants de l'Éducation nationale et des parents d'élèves représentant les sociétaires. Ensemble, ils définissent des actions pour encourager la fréquentation scolaire.

Les ressources de la Caisse des Écoles proviennent principalement d'une importante subvention de la ville, du produit de dons (legs, quêtes ou manifestations) et de la cotisation annuelle des parents d'élèves, qui reste malheureusement minoritaire. Lors du vote du budget, ces sommes sont réparties équitablement aux écoles chantelouvaïses. Grâce à ces fonds, les directeurs d'établissements et leurs équipes pédagogiques définissent les activités culturelles qui seront mises en place tout au long de l'année. (ex : classe de découverte, sorties au musée, au théâtre, spectacles, etc.)

Pour l'année 2011, la cotisation par famille, d'un ou de plusieurs enfants scolarisés, est fixé à 14€ (contre 13€ en 2010). Cette somme est payable à tout moment dans l'année au service de la vie scolaire, situé à l'Espace des

loisirs Victor-Hugo. À ce jour, la Caisse des écoles a permis de financer des sorties et des classes de découverte d'offrir un dictionnaire à chaque élève admis en 6<sup>ème</sup>, d'acheter de nouveaux manuels scolaires, etc.

La participation des parents est nécessaire pour pérenniser les actions financées par la Caisse des écoles, car elles contribuent au dynamisme de la vie scolaire et au développement des connaissances des enfants.

**Caisse des Écoles - Direction de l'Éducation  
Espace Victor-Hugo - 18, avenue de Poissy  
Tél. 01 39 74 29 12**

## Inscriptions scolaires rentrée 2011-2012

**Pour la rentrée 2011-2012, les inscriptions scolaires des enfants nés en 2008 auront lieu du 7 février au 15 avril 2011 à l'Espace Victor-Hugo.**

**Les parents devront se munir des documents suivants :**

- Le livret de famille ou un extrait d'acte de naissance de l'enfant
- Le carnet de santé de l'enfant
- Le contrat de location ou la dernière quittance de loyer
- Pour les propriétaires la dernière quittance EDF.

Espace Victor-Hugo - Services de la vie scolaire  
18 avenue de Poissy Tél. : 01 39 74 29 12

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h

## La Poste et LIDL s'installent dans l'éco-parc des Cettons



Cette année, l'éco-parc des Cettons accueillera deux nouvelles entreprises de taille. En effet, La Poste a démarré l'installation d'un centre de tri moderne de 1400m<sup>2</sup>.

L'entreprise y regroupera les activités des centres de tri de Carrières-sous-Poissy, Triel-sur-Seine, Andrésy et partiellement Poissy. Par ailleurs, La Poste s'engage dans le développement durable en utilisant des véhicules électriques sur son futur site, mais aussi en adaptant ses constructions aux exigences de gestion des eaux pluviales imposées par l'Eco Parc des Cettons.

Depuis janvier 2011, l'enseigne LIDL a lancé la construction d'une nouvelle plateforme logistique de 37 065 m<sup>2</sup>. Elle permettra l'approvisionnement d'une quarantaine de magasins situés dans la région ouest de l'Île-de-France (Achères, Meulan, Montesson etc.). Ce centre de distribution, comprendra six cellules, un entrepôt logistique, et 2 327 mètres carrés de bureaux.

La fin des travaux est prévue pour le troisième trimestre 2011. Cette nouvelle installation favorisera l'emploi local.

Pour plus de renseignement sur les offres d'emplois, contactez l'Espace Emploi Entreprise. 2 Mail du coteau Tél. : 01 39 74 00 50.

## Concours du Corps technique Administratif 2011

Vous souhaitez occuper des fonctions administratives et exercer des responsabilités, au sein de l'armée de terre, du service des essences des armées ou du service de santé des armées, au sein d'une communauté d'hommes et de femmes, attachés aux valeurs militaires. Vous pouvez rejoindre le corps technique et administratif de l'armée de terre.



Informations et inscriptions jusqu'au 31 janvier 2011 sur le site [WWW.DEVENEZVOUSMEME.COM](http://WWW.DEVENEZVOUSMEME.COM)

## TRIBUNE LIBRE

### Le texte de cette rubrique n'engage que la responsabilité de ses auteurs.

Une nouvelle année commence sans que nous n'ayons une vision de l'état des finances de notre commune. En effet comme chaque année dans notre commune, le débat d'orientation budgétaire n'a toujours pas eu lieu alors que dans la plupart des communes yvelinoises celui-ci a déjà eu lieu.

Nous supposons suite à plusieurs remarques faites par notre maire que les finances de notre commune sont au plus mal. Malgré ce contexte nous sommes toujours aussi surpris du manque de rigueur et de la méconnaissance des dossiers de l'équipe municipale actuelle.

Nous espérons très sincèrement que l'état des finances communales, en partie du à une gestion hasardeuse, ne conduira pas à une nouvelle baisse significative des subventions accordées aux associations qui font vivre notre commune et n'entraînera pas une diminution de l'offre de service fait à la population.

Malgré un contexte difficile pour bon nombre d'entre-nous, nous vous souhaitons à toutes et à tous une bonne année 2011.  
Estelle Rodés et l'ensemble des élus d'opposition.

## En Bref

### Promévil recrute

Acteur de référence de la médiation sociale, Promévil recrute des médiateurs dans la région.

Si vous avez les sens du contact et de l'écoute, n'hésitez pas à déposer votre candidature.

Accessible à partir du niveau 3ème, trois postes sont actuellement à pourvoir :

- médiateur urbain sur Chanteloup-les-Vignes
- médiateur transport
- pilote opérationnel transport

Retrouvez le descriptif des postes sur <http://www.promevil.org> ou envoyez directement votre CV et votre lettre de motivation à PROMEVIL

21 avenue des Genottes BP 28442

95 800 CERGY SAINT CHRISTOPHE

laurence.bultez-promevil@orange.fr à l'attention de Mr Lamine THIAM, Directeur Général

### Dynamisez votre recherche d'emploi

Tous les jours, du lundi au vendredi de 9h15 à 11h, l'équipe de l'Espace Emploi Entreprise vous propose gratuitement des Ateliers de Technique de Recherche d'Emploi

Au programme : comprendre et répondre à une offre d'emploi (lundi), adapter son CV aux demandes des employeurs (mardi), construire une lettre de motivation (mercredi), maîtriser les techniques de relances et la préparation à l'entretien d'embauche (jeudi et vendredi).

Espace Emploi Entreprise, 2 mail du Coteau. Tél.: 01 39 74 00 50.

## Mesures de déneigement de la voie publique

**Face aux conditions hivernales exceptionnelles, la Municipalité et les Chantelouvais doivent associer leurs efforts pour garantir la circulation piétonne et automobile et maintenir la sécurité sur la voie publique.**

À ce titre, la municipalité et la CA2RS assurent le déneigement des voies de circulation automobile, des trottoirs devant les établissements publics (hôpitaux, gares, écoles, collèges, lycées, crèches, lieux de cultes, squares, hôtels de ville, commissariats, etc.), des voies réservées aux bus, des ponts, des passerelles et des berges du canal. Le salage des voies de circulation automobile et des pistes cyclables est réalisé, ainsi que le sablage des trottoirs et des circulations piétonnes.



En complément de ces dispositions, l'obligation est faite aux riverains, aux bailleurs, aux commerçants et aux entreprises, d'intervenir aux abords de leur propriété pour en assurer le déneigement et agir contre le verglas. Ainsi, chacun doit balayer la neige et saler les trottoirs sur une longueur égale à sa façade ou son terrain.

En temps de gel, il est défendu de sortir sur la rue les neiges ou les glaces provenant des cours, des jardins ou de l'intérieur des immeubles et de faire couler de l'eau sur la voie publique ou les trottoirs.

**Quelques conseils en cas de neige ou de présence de verglas :**

- Préférez les transports en commun à votre véhicule personnel.
- Sachez être patient. Toutes les voies communautaires sont dégagées dans un ordre précis qui respecte les priorités de circulation.
- Soyez prudents, et adaptez-vous à la situation.
- Respectez le stationnement afin de faciliter le passage des saleuses.
- Soyez indulgents, au dessous de - 5°, le salage n'est plus efficace.

Pour plus de renseignements, consultez l'arrêté relatif aux conditions hivernales disponible sur [www.chanteloup-les-vignes.fr](http://www.chanteloup-les-vignes.fr)

### VACCINATION

## La santé d'abord

**Les prochaines séances de vaccinations gratuites auront lieu le 22 janvier et 26 février de 9h à 10h15, dans les locaux de l'Inspection de l'Éducation Nationale.**

Un médecin recevra les adultes et les enfants de plus de 6 ans pour effectuer les vaccins suivants : DT Polio (diphtérie, tétanos, poliomyélite), DT-Coq-polio (DT Polio et coqueluche), Hépatite B et ROR (Rougeole, Oreillons et Rubéole). Profitez de cette séance pour mettre à jour vos vaccins.

### ENQUÊTE INSEE

## Donnez votre avis !

**Du 17 janvier au 16 avril 2011, l'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) réalise une enquête sur le thème du cadre de vie et de la sécurité.**

La première partie de cette enquête porte sur la qualité de l'environnement de l'habitat, la seconde aborde les problèmes d'insécurité auxquels les personnes ont pu être confrontées au cours de ces deux dernières années.

Dans notre commune, quelques ménages seront sollicités. Au préalable l'enquêteur de l'Insee en charge de notre commune prendra contact avec les ménages sélectionnés. Lors de sa visite il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Les réponses fournies lors des entretiens restent anonymes et confidentielles. Elles servent uniquement à l'établissement de statistiques.

## Semaine d'initiation informatique à la Cyberbase

**Profitez de cette nouvelle année pour vous initier à l'informatique !**

Du lundi 7 au vendredi 11 mars 2011 de 15h à 17h, la cyberbase vous ouvre ses portes pour une initiation gratuite aux différents outils informatiques. Ouvert à tous, vous pourrez vous former au traitement de texte, à la réalisation de tableurs, ou encore à la création de CD de musique.

Le programme se déroulera de la façon suivante :

- Lundi : Initiation Informatique de base
- Mardi et mercredi : Initiation au pack office
- Jeudi : Projet Music
- Vendredi : Initiation photo

**Cyberbase – Espace des Loisirs Victor-Hugo  
18 avenue de poissy  
Entrée Libre**

**Retrouvez toute l'actualité  
Chantelouvaïse sur  
[www.chanteloup-les-vignes.fr](http://www.chanteloup-les-vignes.fr)**

**Vous souhaitez recevoir par mail les informations municipales, faites-vous connaître en envoyant votre demande à : [comchanteloup@distelcom.fr](mailto:comchanteloup@distelcom.fr)**

*(Les informations personnelles recueillies resteront confidentielles. Conformément à la Loi « Informatique et Libertés » du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès, de modifications, de rectifications et de suppressions des données qui vous concernent.)*

# Agenda

## Janvier

### Samedi 22 janvier

Les 22 et 23 janvier première phase de qualification des **CHAMPIONNATS RÉGIONAUX DE JUDO** au complexe sportif Laura Flessel. Une seconde phase de qualification est prévue courant 2011, avant le championnat départemental.

### Samedi 22 janvier

**SOIRÉE DANSES ET SAVEURS DU MONDE** salle des fêtes à partir de 21h. Organisée par l'AVEC sur le thème "des années yéyé, salut les copains" Renseignement et réservations à l'AVEC Tél. : 01 39 74 99 74 E-mail : [association.avec@orange.fr](mailto:association.avec@orange.fr) Tarif : Adultes 8€ / enfants 4€

### Dimanche 23 janvier

**CINÉ DÉBAT PROJECTION DU FILM "WELCOME"** au complexe socioculturel Paul-Gauguin à 16h. Organisé par l'Union Paroissiale. Entrée et participation libre.

### Samedi 29 janvier

**LE NOUVEL AN DES MAMANS** Après-midi dansante réservée aux mamans organisée par le centre social Grains de soleil. De 14h à 19h, un disc Jockey animera la salle des fêtes. Inscription auprès du Centre social "Grains de Soleil" Tél. : 01 39 70 95 23.

### Dimanche 30 janvier

**LOTO 2<sup>ème</sup> édition** organisé par l'association de parents d'élèves des écoles Pasteur Marie-Curie Rendez-vous à la salle des fêtes à partir de 13h30 (début du loto à 14h30).

## Février

### jeudi 3 février

**RÉUNION PUBLIQUE D'INFORMATION POUR LES RIVERAINS DU QUARTIER DU CHAPITRE** à 19h en mairie, salle du conseil municipal.

### Samedi 5 février

**OUVERTURE DU SALON PALETTE** à la salle des fêtes. Libre visite du 5 au 11 février, de 15h à 18h. Ateliers de démonstration le samedi 5 de 9h à 12h et le mardi 8 de 9h à 12h et de 14h à 17h.

### Dimanche 6 février

**CONCERT DE HARPE "d'île en île"** avec Myrdhin à 18h à la salle des fêtes organisé par l'AVEC.

### Samedi 5 février

**CONCERT GOSPEL ET NEGRO-SPIRITUALS** à 20h30 à l'église St-Roch. Organisé par l'Union Paroissiale. Entrée et participation libre.

### mercredi 9 février

**CONSEIL MUNICIPAL**, à 20h30 en mairie. L'ordre du jour sera affiché sur les panneaux municipaux le jeudi de la semaine précédente.

## Mars

### Dimanche 6 mars

**CINÉ DÉBAT PROJECTION DU FILM "AVATAR"** au complexe socioculturel Paul-Gauguin à 16h. Organisé par l'Union Paroissiale. Entrée et participation libre.

### Samedi 19 mars

**LE PRINTEMPS DES POÈTES** à la salle des fêtes à partir de 20h organisée par l'AVEC.

### Dimanche 27 mars

**7<sup>ème</sup> édition de LA FOULÉE CHANTELOUVAISE.** Organisée par la ville et inscrite aux challenges des Yvelines et des 2 Rives de Seine. Renseignement et inscriptions Espace Victor-Hugo 18 avenue de Poissy Tél. : 01 39 74 29 12 E-mail : [scolaire@chanteloup-les-vignes.fr](mailto:scolaire@chanteloup-les-vignes.fr)